

汉译俄罗斯学术丛书

文化是标志人类实践活动及其结果的载体和体现，是对社会实践测定的符号。这种测定符号使个体的人置身于特殊的、在某种程度上的所理解的空间，并去做大家所理解的事情……

俄罗斯联邦教育部推荐高校大学生使用教材
ЮНИТИ 出版社 莫斯科 2000 年

ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ КУЛЬТУРЫ

文化理论与俄罗斯文化史

■ 著 / [俄] 叶琳娜·米哈伊洛夫娜·斯科瓦尔佐娃

■ 译 / 王亚民 张淑明 黄宏伟

■ 译校 / 赵秋长

■ 敦煌文艺出版社



文化理论与俄罗斯文化史

作者：[俄] 叶夫根尼·伊万诺维奇·伊万诺夫
译者：[中] 李军
出版社：[中] 商务印书馆

● 汉译俄罗斯学术丛书

Go
800

文化理论与俄罗斯文化史

ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ КУЛЬТУРЫ



ЮНИТИ-ДАТА 出版社

莫斯科 2000 年

■ 译 / 王亚民 张淑明 黄宏伟

■ 译校 / 赵秋长

■ 敦煌文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

文化理论与俄罗斯文化史 / (俄罗斯)米哈伊诺夫娜
著;王亚民,赵秋长译. —兰州:敦煌文艺出版社,
2003

(汉译俄罗斯学术丛书)

ISBN 7-80587-663-8

I. 文... II. ①米... ②王... ③赵... III. ①文化
理论②文化史-俄罗斯 IV. ①G0②K512.03

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 099965 号

书 名 文化理论与俄罗斯文化史

- 作 者 [俄]叶琳娜·米哈伊洛夫娜·斯科瓦尔佐娃 著
王亚民 张淑明 黄宏伟 译
- 责任编辑 刘兰生
- 装帧设计 刘惠星
- 出 版 敦煌文艺出版社(730000 兰州市滨河东路 296 号)
- 发 行 甘肃人民出版社发行部发行(730030 兰州市第一新村 123 号)
- 印 刷 天水新华印刷厂
- 开 本 787×1092 毫米 1/16
- 印 张 23 插页 2
- 字 数 320 千字
- 版 次 2003 年 12 月第 1 版 2003 年 12 月第 1 次印刷
- 印 数 1—3,200
- 书 号 ISBN 7-80587-673-8
- 定 价 45.80 元
-

(敦煌文艺版图书若有破损、缺页可随时与本社联系更换)

版权所有·翻印必究

总
序

对于俄罗斯文化，中国人，特别是中国文化界和学术界，都怀有一种特殊、复杂而矛盾的感情。

近百年来，俄苏文化不仅直接地、强烈地影响过中国人的思想观念和精神信仰，影响过中国人的思维方式和情感倾向，而且间接地但却同样深刻地影响过中国的社会政治制度和经济模式，甚至影响过中国人的行为方式和生活态度。中国人从中汲取的巨大教益和深刻教训也同样的刻骨铭心，对俄罗斯文化的深厚情感与某种“谨慎”心理同时并存。

改革开放以后，中国人在对自身进行反思的时候，也对包括俄苏在内的外来文化思想在中国的作用进行了反思，由此得出的结论和产生的情感可以说是异常复杂。虽然，人们不会简单地把自己走过的弯路归于某种外来文化，但不同领域的人们在检讨曾经照搬苏联模式带来的严重后果的时候，却有着不可名状的矛盾心理情绪，因而，在客观上将“面向世界”的视线主要转向了欧美，俄苏文化一度自觉不自觉地被淡漠或者淡化。苏联的解体加剧了这种现象。诚然，这可以从正面理解为是由“独尊”一种外来文化向容纳“多元”文化的正常转变，而且在此期间仍然有不少俄罗斯的哲学、宗教学、美学、文学艺术、心理学等方面著作的译介，俄罗斯汉学家的成就也令中国学者钦佩。但是，毋庸讳言，与西方文化思想在当代中国的情景相比，俄罗斯文化思想的整体影响力明显减弱。指出这一现象，并不是要恢复俄罗斯文化在中国昔日的“辉

煌”地位，而是认为，具有悠久历史和深厚底蕴的俄罗斯文化，仍然应该成为欧美等西方文化之外的另一重要参照体系。优秀的文化是可以超越时空局限的，它是人类共同的财富。在重新建构具有中国特色的文化理论体系和价值系统的过程中，多一种参照就多一种借鉴，多一种视角就多一种思维方式。

俄罗斯文化作为一种参照体系之于中国，是其他西方文化不能替代的。这除了俄罗斯文化自身的特质及其研究成果和学术思想的借鉴意义外，俄罗斯学者所体现出的研究方法、思维方式，特别是在苏联解体后的研究思路、话语体系的转变，对于曾经深受其影响的中国文化和学术界有特殊的意义。“解铃还得系铃人”，从一定意义上说，俄罗斯文化和学术思想的变化可以为中国学者理智地调整和建立自己的学术规范提供独特的启示。因为中国曾经有过与俄罗斯相似的社会变革过程，有过相同的社会结构和文化模式，在学术思想和研究方法方面有过相似的思想体系、话语系统、思维方式，甚至在概念术语和表达方式上也有过深刻的关联。俄罗斯文化对中国的影响曾经是深层的、广泛的。那么，在世界形势发生巨变之后，在各种文化观念日益多元、文化冲突日益激烈的当代，在苏联解体后的俄罗斯，学者的学术思想有何变化？他们对自己有何种反省？他们保留了哪些经验，扬弃了哪些观念和方法？目前他们在关注什么问题？他们的优势在哪里？中国学者不仅渴望了解俄罗斯文化的新成果，也特别希望了解近年来俄罗斯学术思想的变化。正是在这种情势下，“汉译俄罗斯学术丛书”的出现就具有了特殊的意义。它是一扇新的窗口，透过这扇窗口，我们可以窥一斑而略知全豹，具体地了解新近俄罗斯文化和学术研究的一些状况。而按组织者和译者的设想，丛书将不定期地选译俄罗斯各种新的学术著作，逐步形成有特色的开放的系列译丛，搭起中俄学术界交流的桥梁。

先期翻译出版的是文化学研究方面的三本著作：盖纳尔·弗拉吉米罗维奇·德拉奇的《世界文化百题》、安娜·尼古拉耶芙娜·玛尔科娃的《文化学》、叶琳娜·米哈伊洛芙

娜·斯科瓦尔佐娃的《文化理论与俄罗斯文化史》。它们都是近年来在俄罗斯有重要影响的文化学著作，其中两部是俄罗斯联邦教育部推荐的高校使用教材。

我们知道，“文化”是使用最多最广的一个术语，“文化”也是最难以界定的概念，据说其定义已多达数百种。虽然将文化作为一门学科来研究的时间并不长，但是，多角度、多层面、多种背景下的文化理论却已异常纷繁复杂，众说纷纭，莫衷一是。在我国，新时期以来，与“文化”相关的各种研究领域和研究方法一直是热点，而冠以“文化”的事物也越来越多。诸如“文化人类学”、“文化诗学”、“文化批判”、“文化批评”、“文化冲突”、“比较文化”、“审美文化”等学科领域、概念术语和研究方法已耳熟能详；诸如“通俗文化”、“大众文化”、“民间文化”、“服饰文化”、“饮食文化”、“旅游文化”、“景观文化”、“企业文化”、“网络文化”等已经成为社会生活中约定俗成的称谓；诸如“神秘文化”、“禁忌文化”、“性文化”、“宗教文化”、“少数民族文化”、“另类文化”等也成为研究者关注的重要对象；而诸如“龙文化”、“酒文化”、“茶文化”、“石文化”、“竹文化”、“烟草文化”、“豆腐文化”、“咖啡文化”，等等，更为具体的“文化”概念也层出不穷。可以说，从形而上到形而下，从精神到物质，从广义到狭义，“文化”无所不在，包罗万象。这种“泛文化”现象为文化学学科提出了一系列问题：究竟什么是文化？什么是文化的内涵与外延？什么是文化学研究的对象和范围？文化学主要有哪些概念和范畴？文化是如何生成又如何演变的？文化有什么功能？等等。面对这些最基本的问题，国内的研究成果和译介的外国的研究成果都已不少，成绩不可小视。但同时，却似乎有使理论问题越来越复杂之感，论述越多，越难以把握。因此，不管是专业研究者，还是普通读者，都希望有定义确切、简明扼要的文化学的著作答疑解惑。而正是在这方面，俄罗斯学者的著作显示出了其特点和优长。

这三部著作自成体系又相互关联，史论结合而浅显易懂，不仅内容新颖，而且体例独特，便于掌握和理解。不

管是作为教材，还是作为文化学的普及读物和研究参考，都是非常适用的。而最值得中国学者借鉴的，我以为是体现在著作中的俄罗斯学术精神和作者的自觉意识。我将其归纳为：

一、“问题意识”。将文化学方面的基本问题、重要问题、难点问题作为主要研究对象，并由此展开来设置体例，是三部著作的共同特点。《世界文化百题》首先从最需要了解的文化理论、流派、体系等基本问题入手，以具体问题为知识点，逐一阐述。其中如对文化的“通常概念和理论概念的区别”，就是文化学最需要弄清的难点和疑点。接下来对“文化本体论”的阐述也突出的是重点问题。之后的几章则是对世界文化的实证的具体的介绍。《文化理论与俄罗斯文化史》第一编是对文化的本质、文化理论、文化的结构、精神文化、文化动力说、文化研究对象等的系统论述，并附有“文化理论术语小词典”，系统而实用。第二编是对俄罗斯文化发展历史的清晰描述，也以文化现象和问题的解释为重点。《文化学》则从文化学的本质及其基本功能谈起，然后以时间为线索，介绍文化历史，而突出的仍然是各种文化“问题”。特别重要的是都不回避现实文化问题，对文化史的概述和理论的把握始终注重历史与逻辑的统一、事实与理论的密切联系。比如对1917年“十月革命”以来俄苏文化现象和文化历史演变的描述，包括对苏联历史中带有悲剧性的文化现象和社会重大变革后的文化问题的阐述，都作为重要问题研究。而对“俄罗斯文化领域中的现代情势评述”，“在当代俄罗斯文化中，‘文化间隔’和‘后现代派’概念的对比”，“在具有游离社会概念的文化模式更替时代人们的品行类型”等等（《世界文化百题》），都体现出文化学研究的当代性和“问题”意识。这种着眼于对“问题”的发现和解决的意识，避免了抽象空泛的理论，简明扼要、言简意赅而又触及现实，值得借鉴。

二、“关联意识”。文化学是一个联系不同时空、辐射多种领域、触及多种层面的复杂体系，任何单一的或者片面的角度都难以解释它的特质。它既需要从时间的连续

性上去阐述其发生发展，也需要从空间的不同形态进行综合研究和比较研究，历时态的线索勾勒与共时态的层次分析都是不可或缺的。而狭义文化与国体、政权、制度等上层建筑，与哲学、宗教、科学、伦理道德、文学艺术等意识形态的复杂关系，更是应该充分注意的。可以说，对关联性的注重和把握，是解开文化理论问题症结的重要途径。正是认识到“文化是一个异常复杂的多层面体系”，注重到文化复杂的关联性，也才会对研究对象有“层次”和“结构”的理性意识，而不仅仅是“文化”概念的解释。比如，“根据载体的不同”将文化分为“世界文化、社会总体文化、家族文化和人的个人文化等”（《文化理论与俄罗斯文化史》）即为一例。而对哲学的文化观、神学的文化观、宗教的文化观的介绍，对文化与科学、文化与文学艺术等等关系的探讨，也体现着这种关联意识。不是就文化论文化，而是在关系中讲文化，其所体现的整体意识、关系意识和辩证观点，与一些西方论著有明显不同，从中似乎可以体会出现代俄苏文化背景和思维特点的承传。

三、“多元意识”。文化问题的复杂性、多维性决定了其具有多种解释的可能性，因此，关于文化问题的各种理论的繁复和冲突就不可避免。换句话说，不能指望执著于一种文化理论来构建文化学学科和解释文化现象，而应该是多元基础上的共识。在这三部著作中，有些论题有交叉，但在具体内容上却不重复，这里的一个重要原因就是，在对同一问题的阐述时，各自都特别注意从不同角度介绍和吸纳各种不同文化背景下学者的观点，比如，《文化理论与俄罗斯文化史》围绕文化概念，列举了从普芬道夫、维科、伏尔泰、孟德斯鸠、狄德罗、爱尔维修、卢梭等一直到20世纪重要理论家、思想家关于文化的各种观点；《世界文化百题》关于文化理论问题，在集中介绍了现代人类学等主要流派之后，特别对施本格勒、阿尔弗勒德·维贝尔、马克斯·维贝尔、胡塞尔、雅斯贝斯、荣格、施韦泽，以及结构主义、后结构主义等不同文化思想做了介绍和评介。这为读者了解这一学科领域的全貌提供了丰

富的线索，体现一种宽容和多元的学术意识。兼收并蓄，反对独断，在客观介绍各种不同观点的基础上，形成自己的学术观点并引导读者自己作出判断，这不仅对于教材编写十分必要，而且对于一般学术研究也至关重要。

四、“创化意识”。不是照搬理论，而是在阐述理论问题时融入自己的思考，并运用于实际问题的研究，也是给人留下深刻影响的特点。比如《世界文化百题》有不少篇幅论述俄罗斯文化原型，其理论基础是荣格的集体无意识——原型概念，作者在运用这一理论对俄罗斯文化特点进行分析时的创造性发挥，使人耳目一新。比如，关于“地缘政治因素对俄罗斯文化原始形态形成的影响”，“地理环境对俄罗斯文化原始形态形成的影响”，“在俄罗斯文化的原型中起主导作用的社会理念”，“俄罗斯国体和文化原型之间的联系”，“在俄罗斯文化原型中，对良心、责任、自由、公正之类价值的阐述”，“在俄罗斯文化原型中，对国家、政权、制度、权威、劳动等概念的解释”等等，用原型理论观点和原型分析方法令人信服地解释了俄罗斯文化和民族性格中的深层问题。我们知道，现代原型理论多被运用于神话学、心理学、文学艺术等领域研究，而将它运用于广义的文化研究，并能深刻地分析深层的文化精神现象，无疑是对理论的创造性发挥，而在一定意义上又是对原型理论本身的一种发展。

五、“自省意识”。文化化学研究的目的最终是为了更好地认识人和世界，认识自我，解释各种难以解释的社会文化和精神现象，换句话说，它的实践意义在于重新“认识你自己”，认识自己的民族，认识自己生存的这个世界及其历史。作为俄罗斯联邦的高校推荐教材，三部著作都有不少篇幅介绍了俄罗斯文化特质和文化史，字里行间有意无意地体现出俄罗斯国家和民族意识。但是，这却并不是狭隘的民族和国家意识，而体现着人类意识，这种意识我以为是面向人类的民族自省和自信的意识。比如，在论及俄罗斯文化原型的基本价值时，对俄罗斯文化和民族性格的剖析就很深刻：“在俄罗斯文化原型中形成这样一种责任模式，一个人责任的目标不是结果，而是活动的范

例。因此，俄国人的责任乃是无意识地奉公守法，并且绝对执行他人的指令。由此可见，在俄罗斯文化原型中责任是活动的内在范式，而监督责任的方式是严格遵守外部的指令，而且有一种一旦偏离活动的标准就要受到惩处的恐惧感。”（《世界文化百题》）在阐述“俄罗斯文化的两重性和双重感情”时，认为“……俄国人民的民族性格中，完全对立的特征交织在一起：善良与残忍、真诚与无理、利他主义与利己主义、妄自菲薄与自高自大、爱好自由与专横霸道、谦虚与冲动、国家主义与无政府主义”。“俄罗斯的两重性是不稳定性和多变性、变异性和逆转性的根源，它造成了俄罗斯文化发展的非连续性和灾难性后果，使其一直竭力通过“爆发”的方式、利用剧烈而坚决的新的（往往是出乎意料的）质变来摆脱双重束缚”（《世界文化百题》）。在这些论述中，体现着深刻的自我洞察、自省与自信，与那种狭隘的民族情绪和浅薄的“爱国”意识判然有别，表现出特有的学术风格和科学精神。这种意识和精神还表现在对诸如斯大林时期、苏联的解体等复杂问题阐述时的客观性与科学性上，不回避问题的尖锐性，也不是以今日之我否定昨日之我。这是一种学术规范，也是学术精神和学者的风度。

自然，由于三部著作带有普及文化学知识的特点，与纯粹的理论专著有别，理论深度并非其特长。然而这并不影响其价值。人是创造文化的动物，有人存在就有文化，但文化学却还是新兴的有待发展的学科，此领域的任何学术成果都不能穷尽真理而是在向真理接近，在这个过程中，中国学者对于其他国家、民族的学术成果和方法途径的借鉴，对于向文化学学科真理的接近无疑大有裨益。

目 录

Содержание

上篇·文化理论

一、文化的本质

- 1.1 “文化”一词的语义场 / 003
- 1.2 文化是人类活动 / 006
- 1.3 文化是一种创造性活动 / 014
- 1.4 文化是人类活动的成果 / 021

二、文化理论

- 2.1 启蒙时代的文化 / 028
- 2.2 19世纪~20世纪实证派的文化概念 / 034
- 2.3 直觉主义派的文化概念 / 042
- 2.4 俄罗斯文化理论的发展 / 052

三、文化的结构

- 3.1 文化的结构 / 065
- 3.2 文化的类型分类法 / 073
- 3.3 文化·制度·文明 / 074
- 3.4 文明的类型 / 077

四、精神文化

- 4.1 文化形态学 / 090

- 4.2 于社会有益的知识及其重要元素 / 091
- 4.3 精神文化的结构·神话学与宗教 / 094
- 4.4 神智学和艺术 / 102
- 4.5 科学与哲学 / 106

五、文化学研究的对象

- 5.1 文化动力说的类型 / 115
- 5.2 文化变化的性质 / 122
- 5.3 决定社会文化变化的因素 / 125
- 5.4 文化的功能 / 129
- 5.5 文化学的研究对象 / 134

下篇·俄罗斯文化史

一、俄罗斯文化的起源

- 1 俄罗斯文化历史发展的类型 / 149
 - 1.1 俄罗斯的文化类型 / 149
 - 1.2 俄罗斯的精神类型 / 151
- 2 国家出现前的东斯拉夫文化 / 154
 - 2.1 斯拉夫民族形成时期的文化 / 154
 - 2.2 罗斯的形成 / 155
 - 2.3 古斯拉夫人的文化与宗教 / 157
- 3 基辅罗斯的文化 / 171
 - 3.1 接受基督教 / 172
 - 3.2 “两教并存”现象及其对文化的影响 / 173

- 3.3 文字、语言与文学 / 175
- 3.4 艺术与手工艺 / 178
- 3.5 罗斯最早的修道院 / 180

二、中世纪的俄罗斯文化

- 4 中世纪早期的文化 / 183
 - 4.1 文学 / 184
 - 4.2 教会与异教运动 / 185
 - 4.3 实用艺术和民众的
世界观 / 186
 - 4.4 音乐、建筑、绘画 / 187
- 5 中世纪鼎盛时期的文化 / 190
 - 5.1 俄罗斯的复兴 / 190
 - 5.2 文学 / 192
 - 5.3 造型艺术 / 193
 - 5.4 建筑 / 195
- 6 中世纪后期的文化 / 199
 - 6.1 教会与国家 / 199
 - 6.2 政论作品和文学 / 200
 - 6.3 建筑和艺术 / 203
- 7 前近代的俄罗斯文化 / 207
 - 7.1 教育、科学和社会思想 / 207
 - 7.2 文学与宗教 / 210
 - 7.3 艺术和建筑 / 212

三、近代的俄罗斯文化

- 8 18世纪的文化 / 222
 - 8.1 彼得大帝时期的文化 / 222
 - 8.2 18世纪30年代~50年代的
文化 / 225
 - 8.3 叶卡捷琳娜时期的文化 / 228
- 9 19世纪的文化 / 237
 - 9.1 改革前的文化 / 238

- 9.2 改革后的文化 / 246
- 9.3 “白银时代”的文化 / 253

四、现当代俄罗斯文化发展

- 10 社会文化革命 / 269
- 11 革命后十年的苏维埃文化 / 274
 - 11.1 神智学和艺术 / 274
 - 11.2 教会与政权 / 279
 - 11.3 文学和艺术 / 284
- 12 30年代的文化建设 / 291
 - 12.1 教育与文化政策 / 293
 - 12.2 苏维埃的文化、艺术和科学 / 295
 - 12.3 文化政策 / 301
- 13 卫国战争时期和战后十年的文化 / 305
 - 13.1 卫国战争时期的文化 / 305
 - 13.2 战后十年期间的文化 / 311
- 14 50年代中期~80年代中期苏联文化的发展 / 314
 - 14.1 “解冻时期”的文化 / 314
 - 14.2 60年代中期~80年代中期的文化生活 / 319
- 15 改革时期和苏联解体后的文化现状 / 323
 - 15.1 20世纪末全球文化发展的趋势 / 323
 - 15.2 20世纪末俄罗斯文化的状况 / 325

编后记 / 353

上 篇

文 化 理 论

庸詎知吾所谓天之非人乎？
所谓人之非天乎？
且有真人而后有真知。

——庄子

